



# *Ai no Uta*

**Ichido Dake Demo,  
Koukai Shitemasu**

Capítulo 11

## **NOTA DA STAFF**

Não possuímos direitos autorais sobre esta obra. O trabalho da Ai no Uta é feito de fã para fã e sem fins lucrativos. Para manter-se informado sobre as novidades e capítulos, curta nossa página no Facebook.

Sempre que puder, compre a original e apoie o(a) autor(a)!

[ai-no-uta-yuri.blogspot.com](http://ai-no-uta-yuri.blogspot.com)  
[facebook.com/AinoUta](https://facebook.com/AinoUta)





Em alto astral,  
as duas vão  
a um passeio!

第11話

「ふたりだけの特別なコト」

Miyako  
Miyahara  
Presents

一度だけでも、  
後悔しません。

宮原都

第26回電撃コミック大賞《金賞》受賞作家による、ただれた同居物語第11回!







一度だけでも、後悔してます。

これまでの  
あらすじ

小塚ちよ、24歳無職元ゲーム会社勤務、家賃3ヶ月滞納中。貯金も底をつき、なけなしのお金で買ったビールで現実逃避していた彼女に対し、アパートの大家の少女が告げたのは「私とセックスしてください」という爆弾発言で!? 酔っ払ったまま犯してしまった一夜の過ちに後悔する小塚。そんな小塚に大家の少女は滞納分の家賃を大家への奉仕に応じ減額する家賃減額契約と、大家とのルームシェアを提案する。小塚は契約を受け入れ、大家の少女との同居生活を開始する。カラダから始まる、新たな女性関係!?











ESTAVA ME PERGUNTANDO O QUE PRECISA PARA SER ESPECIAL...

MAS NÃO SEI A DIFERENÇA ENTRE IR A UM ENCONTRO COM UMA GAROTA E SAIR COM UMA AMIGA...

EU... JÁ ESTIVE EM ENCONTROS COM RA-PAZES...



NÃO É TÃO DIFERENTE DE SAIR COM UM RAPAZ...

TALVEZ SE VESTIR BEM E USAR MAQUIAGEM...

HMM... DEIXA EU VER.



HEH...! ENTÃO É ISSO!?

EU USAVA SEMPRE UMA DIFERENTE QUANDO IA SAIR COM ELA.

TÁ VENDO ESSA BANDANA? A GAROTA QUE EU GOSTO ME DISSE QUE GOSTOU DELA...

DESDE ENTÃO, SEMPRE EXPERIMENTO BANDANAS E VEJO AS QUE COMBINAM COM A COR DO MEU CABELO.





AO INVÉS DE  
SE PREOCUPAR  
COM O QUE FA-  
ZER, PORQUE  
SÃO DUAS  
MULHERES...

EU FICARIA  
FELIZ SE AS  
COISAS QUE  
FIZ PARA A  
PESSOA QUE  
GOSTO...  
SE TORNAS-  
SEM ALGO  
ESPECIAL  
PARA ELA.



T-TIPO  
ANDAR  
DE MÃOS  
DADAS...?

ISSO TAM-  
BÉM, MAS...

...FALAN-  
DO NISSO.

JÁ QUE É  
UM ENCONTRO,  
POR QUE VOCÊS  
NÃO AGEM CO-  
MO UM CASAL?



TALVEZ UM  
BEIJO DE  
DESPEDIDA...

...OU AL-  
GO ASSIM?









UAU, É  
ENORME!



CORRE

VAMOS!



CERTO.

TEMOS UM TEM-  
PINHO ANTES DO  
SHOW DO PLANETÁ-  
RIO COMEÇAR, ENTÃO  
VAMOS NO MUSEU!

MAP

プラネタリウム  
北極星

天文館













ACHO  
QUE...  
SÍRIUS...



QUAL ESTRELA  
VOCÊ GOSTA,  
SRTA. PRO-  
PRIETÁRIA?



Que fofa...



Sim, sim.

Betelgeuse  
é a estrela  
que tem luz  
vermelha...

Sírius,  
Betelgeuse  
e Procyon.  
O Triângulo  
de Inverno...

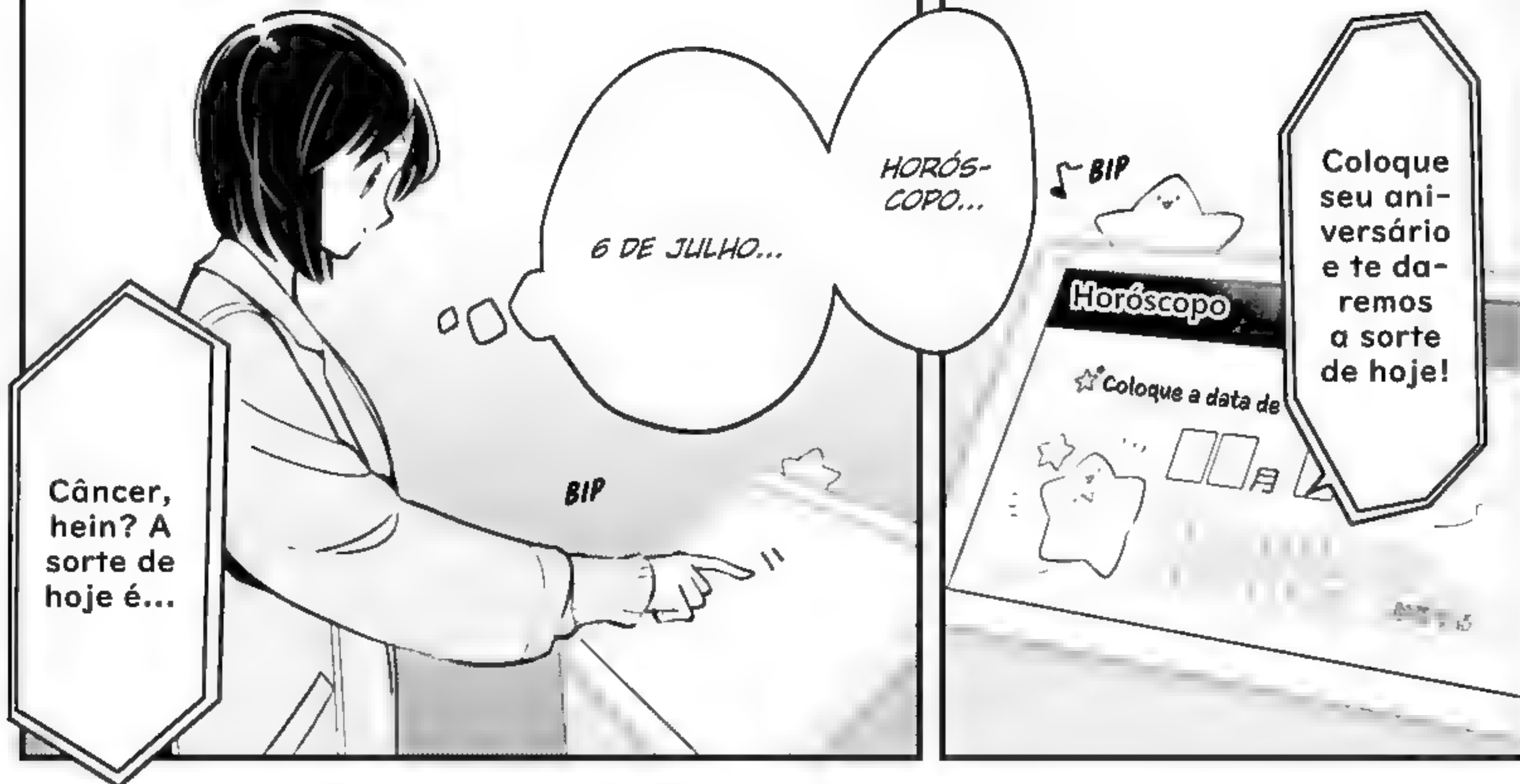
Ela real-  
mente fala  
bastante  
quando é  
algo que  
gosta.



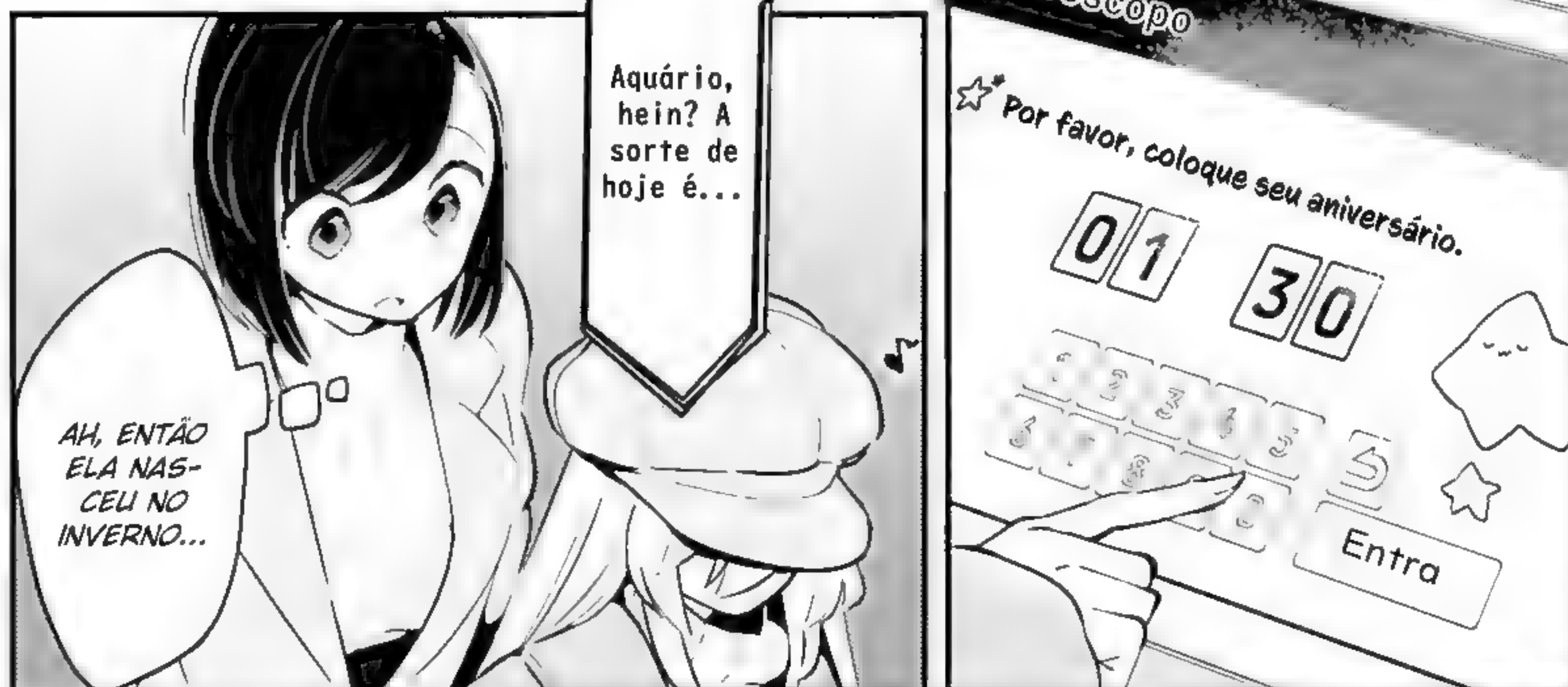












AH, ENTÃO  
ELA NAS-  
CEU NO  
INVERNO...

Aquário,  
hein? A  
sorte de  
hoje é...

Horóscopo

★ Por favor, coloque seu aniversário.

01 30

Entra



SOMBRIA

QUE TER-  
RÍVEL...

Sinto muito... Hoje será um  
dia azarado no final das contas...  
Tente tomar cuidado!

BIP



NÃO ESTOU  
PREOCUPADA...

Você leva as  
coisas muito  
a sério...

FIQUE COMIGO  
QUE VOU NEU-  
TRALIZAR SEU  
AZAR COM A  
MINHA SORTE!

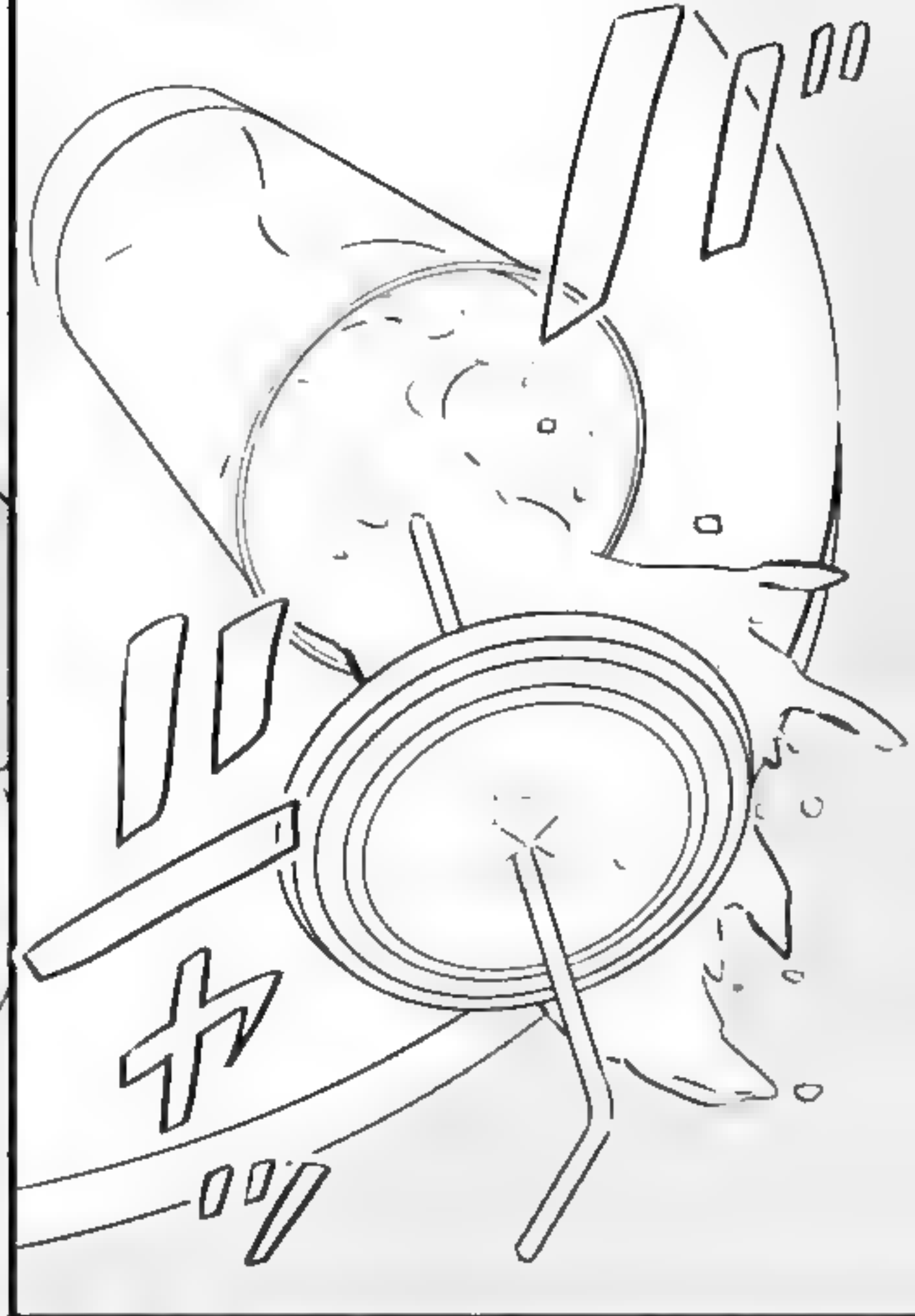
N-N-NÃO  
SE PREO-  
CUPE!!



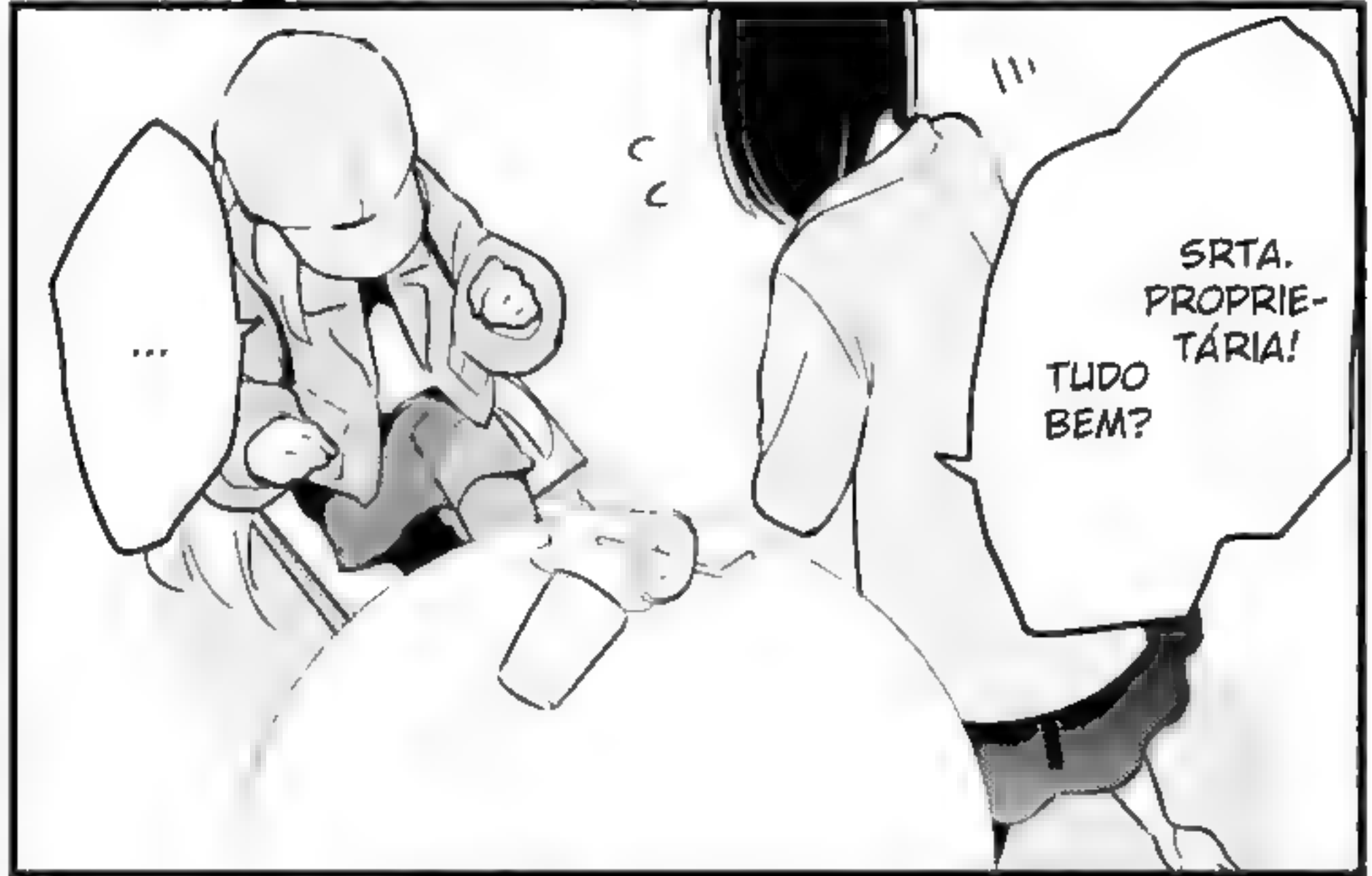
一度だけでも、後悔してます。







SFX: SPLASH







Os ingressos de hoje...

pinga



Lembre-se que não é permitida a entrada depois que o show começar.

A apresentação irá começar em breve.

Vamos secar isso...



O QUE EU FAÇO...?

APERTA



O QUE EU FAÇO...?







一度だけでも、後悔してます。







### Sorte do dia



Sinto muito... Hoje será um dia azarado no final das contas... Tente tomar cuidado!





Sorte do dia

Hoje será um dia  
alegre! Coisas boas vão  
acontecer se você sair!

ESTOU FELIZ  
QUE SAÍMOS  
HOJE...

FOI  
MUITO  
LEGAL.

O MEU ES-  
TAVA CERTO  
TAMBÉM...



ESTOU OTIMISTA  
PORQUE EU  
ESTAVA COM  
VOCÊ, SRTA.  
PROPRIETÁRIA....!



!?

Hah





...VOCÊ  
REALMENTE  
É BOA.

COM OS  
SERVIÇOS.

O QUE  
DIABOS  
EU ESTOU  
FALANDO...!?



Então por que  
meu coração  
está batendo  
tão rápido...?

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump



É-é realmen-  
te isso...?

Se isso é  
só parte do  
serviço...



TENHO QUE  
FALAR ALGO.....!

NÃO  
QUER  
PARAR...

ELA VAI  
OUVIR...  
OS BATI-  
MENTOS...

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump

Ba-dump



一度だけでも、後悔してます。















El...

POSSO...

TE BEIJAR?













VOCÊ PODE  
ESTAR CERTA...

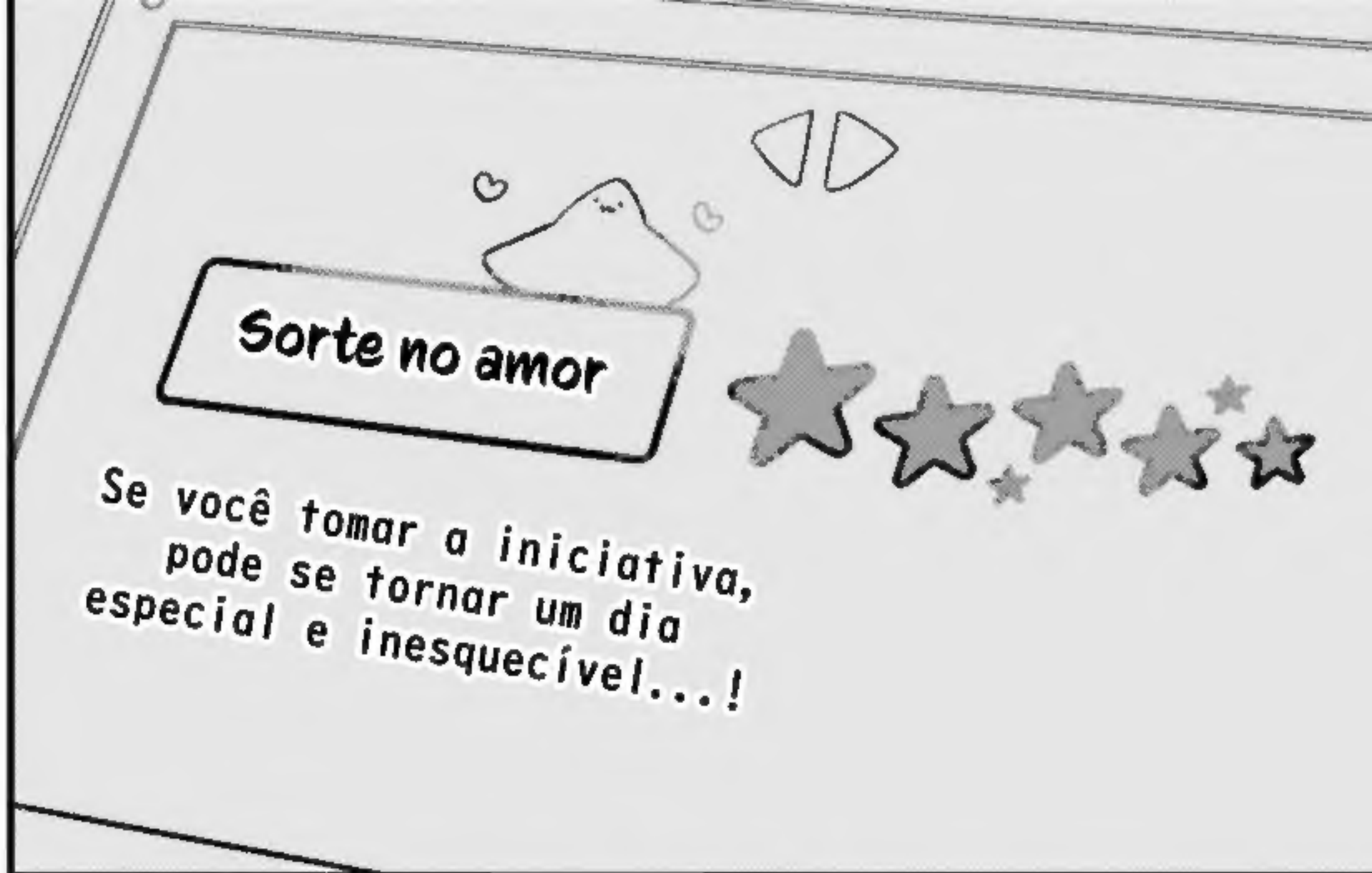


EH...?



MM...









Mm...

Muito  
fofa...

Fofa...



APERTA

Srta.  
Proprietária...

Fu...

Mm...



Beija

Beija





Em meio  
à luz das  
estrelas,  
a noite  
silencio-  
sa con-  
tinua.

◀◀次号につづく 8月号6月27日(土)発売!!





# *Al no Uta*

**Ichido Dake Demo,  
Koukai Shitemasu**

Capítulo 11

**TRADUÇÃO**

Duda Michaelis

**EDIÇÃO/LIMPEZA**

Joice Teixeira

**REVISÃO**

DonKatsu

**TYPESETTING**

Joice Teixeira

**FORNECIMENTO**

Dynasty-Scans

[al-no-uta-yuri.blogspot.com](http://al-no-uta-yuri.blogspot.com)

[facebook.com/AlnoUta](https://facebook.com/AlnoUta)